

韩国语

副词句法语义研究

武斌红 著

军事谊文出版社

韩国语副词句法语义研究

武斌红 著

军事谊文出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国语副词句法语义研究 / 武斌红著. —北京: 军事谊文出版社, 2008. 6

ISBN 978-7-80150-700-6

I. 韩--- II. 武--- III. ①朝鲜语—副词—句法—研究
②朝鲜语—副词—语义—研究 IV. H554

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 074326 号

书 名 韩国语副词句法语义研究

著 者 武斌红

出版发行 军事谊文出版社

社 址 北京市安定门外黄寺大街乙一号

邮 编 100120

网 址 jsywcbbs@126.com

印 刷 北京市后沙峪印刷厂

开 本 A5

版 次 2008 年 6 月第 1 版

印 次 2008 年 9 月第 1 次印刷

印 张 7.625

字 数 160 千字

书 号 ISBN 978-7-80150-700-6/G·156

定 价 16.00 元

版权所有 翻印必究

摘 要

本书以现代句法语义理论为理论基础,运用描写和解释相结合的方法,从第二语言学习者的角度,对韩国语范围副词、程度副词的句法语义进行不同角度的考察分析,目的在于通过对韩国语副词中与空间量表现有关的范围副词、程度副词句法语义的考察分析,从而全面认识韩国语副词句法语义的特点,并探讨以第二语言学习者对象的语法教学中语法规则细化的途径和方法,帮助解决第二语言学习者学习韩国语副词时出现的类型化偏误,提高第二语言学习者对韩国语副词句法语义的正确理解率,在运用中减少偏误,达到运用语言进行交际的学习目的。

本书分五个部分。

绪论。主要介绍研究的对象、研究的目的和研究的意义,简述韩国语副词的研究概况,从理论与实用两方面指出研究副词句法语义的必要性,说明研究的理论背景和研究方法,概要地介绍了理论背景的中心内容,着重阐述语义指向的理论和方法。

第二章回顾了语言学界对副词的研究,分析了副词分类的主要类型,指出了这些分类类型中共同包含的基本要素。基于目前语言学界对副词分类仍无统一定论的现状,在已取得的研究成果的基础上,结合相关资料,以句法语义特征为参考,对韩国语副

词的分类进行再整理,论证了将范围副词单独立类的合理性和必要性。在此基础上,对范围副词和程度副词进行下位分类,目的在于为后文的有关研究做好铺垫,便于解释说明。

第三章考察分析范围副词的语义指向。运用语义指向分析法,以 $S_1: Np+A+Vp$ 及 $S_2: Np_1+ Np_2+A+Vp$ 句式为基本框架,描写、分析范围副词语义指向的类型及特点,揭示范围副词句法语义存在的不对称性。

从量化副词的角度,详细考察和归纳了韩国语范围副词“다”的语义指向类型,探讨“다”在不同句式中与其总括量化成分之间的语义制约性,结合转换生成语法、逻辑学的有关理论及方法,论证在句法位置不发生变化时,范围副词“다”的语义可以同时多项指的客观性及现实性。指出在缺乏具体的语言环境时,“다”语义指向的不确定性是引起有关句式理解或表达歧义的根本原因,并提出分化歧义的两个基本原则——邻近选择原则和凸显原则。

第四章根据句法语义双向选择性原则,考察句法结构中程度副词与中心语的组合关系。

首先,以名词语义分析为切入点,在句法、语义分析的基础上,引入语用观点对程度副词与名词的组合进行分析、解释,指出程度副词与名词的组合是语义、句法及语用三个方面共同作用的结果,其中,语义是基础,句法是保障,语用是促进。然后,考察程度副词与谓词的组合。重点从语义的角度,分析能与程度副词直接组合的动词的语义特征,归纳动词[+状态义]语义的表现途径。指出并不是所有的心理动词都可以与程度副词组合,非心理

动词也可以与程度副词组合。程度副词与动词组合时存在的语义选择上的限制,使程度副词与动词的组合存在着相当的差异。程度副词与[+状态义]动词的组合,在语义上是自足的,[程度副词+动词]的组合与[程度副词+状态副词+动词]的组合不可等同视之。形容词都有一定的程度性,但其程度性在量范畴的不同表现,影响形容词与程度副词的组合。此外,在一些句式中,形容词与程度副词的组合也受限制。

最后,分别考察程度副词与冠词、副词等修饰语的组合情况。提出性状冠词与程度副词组合的充分条件,描写程度副词与副词的不同组合类型,指出程度副词在与异类副词的组合中,体现的是自身具有的语义特征;在与同类程度副词的组合中,程度副词凸显的是程度副词所共有的[+强调义]特征。虽然程度副词与副词组合的类型不同,但程度副词与所组合的副词之间具有递相修饰的作用。

结论部分对本书的研究内容和主要论点进行了归纳和整理,并指出本书研究中尚存在的不足和今后有待于更进一步深入研究的问题。

关键词:句法语义,量范畴,范围副词,程度副词,语义指向,组合关系

A Syntactic and Semantic Research of
the Adverbs in Korean
-- Study on the adverbs of special quantity

Abstract

Based on modern syntactic and semantic theories, this paper analyzes the syntax and semantics of the adverbs of scope and adverbs of degree in Korean from the perspective of second language learners. It combines the methods of both description and explanation. Its aim is to help understand fully the syntactic and semantic properties of the adverbs in Korean through a syntactic-semantic analysis of the adverbs of scope and adverbs of degree in Korean related to spatial quantity, and to explore the ways to specify the grammatical rules in grammar teaching for second language learners, in the hope of reducing generic mistakes students make in their learning of Korean adverbs and helping improve their understanding of the syntax and semantics of Korean adverbs.

This paper consists of five chapters:

Chapter I is the introduction, which includes the object and aim of this research, a brief survey of the researches on adverbs in Korean, and the theoretical and practical necessity of the research on syntax and semantics of adverbs. In this chapter, I also provide theoretical assumptions and research methods of this paper and give an brief introduction to the main idea of the theoretical basis, with an emphasis on the theory and method of semantic reference.

Since there is no unified classification on adverbs at present, I will reexamine in Chapter II on the basis of previous researches the classifications on adverbs in Korean according to their syntactic and semantic features. Then based on this reexamination, I will make a subcategorization to the adverbs of scope and adverbs of manner, paving the way for the relevant research in the following chapters.

Chapter III investigates the semantic reference of the adverbs of

scope. Taking S_1 : $Np+A+Vp$, S_2 : Np_1+Np_2+A+Vp to be the basic sentence patterns, I will describe and analyze the types and characteristics of semantic reference of the adverbs of scope and show the asymmetry of the syntax and semantics of those adverbs. From the perspective of adverbs of quantification, I will make a detailed investigation of the types of semantic reference of the adverb of scope "ta" and discuss the semantic conditionality between "ta" and general quantificational elements in different sentence patterns. With relevant theories and methods in transformational grammar and logics, I will try to demonstrate the objectivity and actuality of the fact that "ta" can have multiple semantic references when there is no variation with respect to the syntactic position. Moreover, I will point out that when the concrete context is absent, the uncertainty on the semantic reference of "ta" is the underlying reason for the ambiguity in some sentence patterns. Then I will put forward two basic principles for eliminating ambiguity--the Adjacent Selection Principle and the Principle of Prominence.

Chapter IV examines the syntagmatic relation between the adverbs of degree and the head in syntactic structures according to the principle of bilateral selection between syntax and semantics.

Firstly, taking the semantic analysis of the noun as the starting point, I will bring pragmatics into the analysis and explanation of the combination of the adverbs of degree and nouns based on syntactic and semantic analysis, and point out that this kind of combination is the result of the co-work of semantics, syntax and pragmatics, among which semantics is the basis, syntax is the guarantee and pragmatics is the facility.

Secondly, I will investigate the combination between the adverbs of degree and predicates, with the emphasis on analyzing the semantic features of the verbs which can be directly modified by adverbs of degree and summarizing the ways for representation of the feature [+stative] in verbs. Not all mental verbs can be combined with adverbs of degree and non-mental verbs can also be combined with adverbs of degree. The constraints on the semantic selection bring about considerable differences in the combination of verbs and adverbs of degree. The combination between [+stative] verbs and adverbs of degree is semantically self-contained and this kind of combination is different from the combination of [adverbs of degree + adverbs of state + verb]. All adjectives have degree to some extent, but different

behaviors of its degree in the category of quantification have some influence on the combination of adjectives and adverbs of degree. Moreover, some sentence patterns also impose some restrictions on the combination of those two types of words.

Lastly, I will examine respectively the combination between adverbs of degree and other modifiers such as articles and other adverbs. I will put forward the sufficient conditions for the combination of article and adverbs of degree, and describe different types of combination between adverbs of degree and other adverbs. In the combination with other kinds of adverbs, the adverbs of degree show their own semantic features. While combined with adverbs of the same type, the adverbs of degree show the feature [+emphatic] which is shared by all such verbs. Despite of the differences among the types of combination between adverbs of degree and other adverbs, there is a mutual modification between them.

Chapter V is the conclusion, in which I will summarize the main content of the paper and raise some questions which deserve deeper research in the future.

Key words: syntax and semantics, adverbs of scope, adverbs of degree, semantic reference, syntagmatic relation

目 录

摘 要.....	1
ABSTRACT.....	4
第一章 绪论.....	1
1.1 研究的对象、目的及必要性.....	2
1.1.1 研究的对象.....	2
1.1.2 研究的目的.....	5
1.1.3 研究副词句法语义的必要性.....	6
1.2 研究概况.....	12
1.3 理论前提和方法.....	17
第二章 范围副词和程度副词的分类.....	29
2.1 副词的分类.....	29
2.2 范围副词的分类.....	35
2.2.1 范围副词单独立类的必要性.....	35
2.2.2 范围副词的分类及特点.....	39
2.3 程度副词的分类.....	45
2.3.1 程度副词的范围及特点.....	45
2.3.2 程度副词的分类.....	49
第三章 范围副词的语义指向.....	56

3.1 范围副词的语义指向.....	57
3.1.1 总括性范围副词的语义指向.....	57
3.1.2 限制性范围副词的语义指向.....	68
3.2 范围副词的连用	75
3.2.1 范围副词内部的连用.....	75
3.2.2 范围副词与其它副词的连用.....	77
3.3 个案分析:“ㄷ”的语义指向	80
3.3.1 “ㄷ”在 S1: Np+A+Vp 句式中的语义指向.....	82
3.3.2 “ㄷ”在 S2: Np1+Np2+A+Vp 句式中的语义指向.....	104
3.3.3 含有“ㄷ”的句式歧义的分化.....	110
第四章 程度副词及其组合关系.....	129
4.1 程度副词句法语义分析.....	130
4.1.1 绝对程度副词.....	130
4.1.2 相对程度副词.....	136
4.2 程度副词及其组合关系.....	146
4.2.1 程度副词与体词的组合.....	147
4.2.2 程度副词与谓词的组合	170
4.2.3 程度副词与修饰语的组合.....	207
第五章 结 论.....	216
参考文献.....	226

第一章 绪 论

在现代韩国语中，副词是使用频率较高、数量较为庞大的修饰词类¹。

韩国语副词不仅数量庞大，而且内部成员个体差异也较大，不少同义的副词在语感上存在着微妙的差异，有些副词与其它相关词类、词尾（어미）还存在着功能交叉的现象。在句法结构中，副词与所修饰的谓词性成分表现为一种线性排列，虽然句法功能相对简单，但副词内部成员在呈现副词词类共性的基础上，不同的副词在句法结构中表现出相当强的个性。语义结构关系与句法结构关系的不一致性，副词在与其它词类组合时表现出的非标准性，就是副词内部成员个性的具体表现，对韩国语副词的这种复杂性有必要进行细致的探讨、研究。

本书从第二语言学习者的角度，在前人研究的基础上，以现代句法学、语义学、认知语言学的理论为指导，借鉴现代语言学

¹ 根据我们对《연세국어대사전》(두산동아, 1998)统计，词典中的副词有 8000 余个，仅次于名词、动词和形容词。

的其它理论和方法,以程度副词、范围副词作为主要对象,探讨、研究现代韩国语副词的句法语义关系,以期对韩国语副词句法语义的特点及规律有一个全面、深入的认识,并为以第二语言学习者为对象的韩国语语法研究在方法论上提供一个参考,使语法研究更具应用意义。

1.1 研究的对象、目的及必要性

1.1.1 研究的对象

本书的研究对象是韩国语副词中与空间量表达有关的范围副词及程度副词。我们之所以选择这两类副词作为研究对象,是因为范围副词及程度副词不同于副词其他小类的特殊性:

1) 认知语言学认为,量是人类认识世界和把握世界的主要认知方式,这种认知方式投射(project)到语言中,就形成了语言中的量范畴。空间量作为量范畴的一个次范畴(subcategorization)²,在人类语言中具有重要性。名词的离散性、形容词的程度性是空间量在词汇上的表现。

² 认知语言学认为,量范畴中主要包括物量、空间量、时间量、级次、语势等六种次范畴。词汇、语法、语用都是语言中表达量范畴的手段。从认知语言学的角度看,在韩国语副词中,范围副词及程度副词是与空间量表达有关的副词。

在韩国语中, “크다, 많다, 길다”等是具有空间量的形容词, 当这种形容词受程度副词修饰时, 更可以表达空间量; 数量的多少、范围的大小是名词离散性的具体表现方式, 范围副词具有范围限定作用, 它可以对谓词性成分所指称的对象的范围进行限定。从认知语言学的角度看, 范围副词及程度副词是表达空间量的词汇。因此, 对范围副词及程度副词的研究, 有助于理解空间量在语言中的表现。

2) 从概念、功能上看, 范围副词及程度副词与副词其它小类一样都不复杂, 但在句法语义上, 这两类副词与副词其它小类相比, 存在着明显的差别。具体表现为:

① 一般语法书认为, 除语气副词 (말재부사) 外, 副词在句子中修饰谓词性成分, 做状语, 副词与修饰对象之间的句法语义关系是一致的³。

(1) 날씨가 아주 춥다.

(2) 우리는 다 학생이다.

例 (1) 中副词 “아주” 修饰谓词性成分 “춥다”, 语义上是

³ 参见이익섭·이상억·채완 《한국의 언어》, 서울: 신구문화사, 1997, P125; 이상하 《문법학의 이해》, 서울: 한구문화사, 1998, P 107; 남기심·고영근 《표준국어문법론》, 서울: 탑출판사, 1998, P 272; 럽종률·김영환 《문법론》, 평양: 김일성종합대학출판사, 1990, P 45; 宣德五 《朝鲜语基础语法》, 北京: 商务印书馆, 1993, P68。

对“춥다”程度性的强调，副词“아주”的句法关系与语义关系在例(1)中是一致的。但范围副词在句法关系与语义关系的对应上却常常存在着不一致现象。从句法结构上看，范围副词在句中作状语，修饰谓词性成分，范围副词与所修饰的中心语的关系是限制与被限制的关系；但从语义结构上看，范围副词的语义并非总是指向其中心语，范围副词的语义常常与其句法上所修饰的谓词性成分相联系的体词性成分有关。如例(2)中的范围副词“다”，在句法结构上它修饰谓词性成分“학생이다”，语义却与主语“우리”相关。范围副词“다”语义所指成分与其句法修饰对象并不在同一个语法层面上，范围副词的语义所指表现十分复杂；

② 在句法分布上，程度副词不象其他副词那样，既可以位于谓语前，又可以位于主语前，呈现出比较大的灵活性，它总是位于所修饰的对象即中心语之前；在与其它词类的组合上，程度副词的表现复杂，常常表现出所谓的非标准性即特殊性，如程度副词与名词的组合、程度副词与一般动词的组合。

范围副词、程度副词所表现出的这些不同于副词其它小类的特殊性，都与它们的句法语义特征有关。对范围副词、程度副词做深入细致的研究，既有利于深化对副词的研究，又有助于第二语言学习者全面、正确理解韩国语范围副词、程度副词的句法语义。此外，通过对范围副词、程度副词句法语义的研究，还可以

指导我们对副词其它小类做深入细致的考察,最终得出对韩国语副词较为全面的认识。可见,无论是从理论角度,还是从语言教学与实践角度,都有必要对范围副词、程度副词的句法语义做深入细致的研究。

1.1.2 研究目的

本书的研究目的在于:

① 试图通过对范围副词语义指向的描写,归纳范围副词语义指向的类型、特点和句法表现形式,分析隐藏在线性排列的符号后的非直接句法成分间客观存在的语义联系,认识句法结构中所包含的显性语法关系及隐性语法关系的复杂性,从非直接句法成分之间客观存在的语义关系的描写中,探求范围副词句法语义不对应的原因,从而揭示范围副词句法语义的对应规律。语义指向的描写,不仅可以有效地解释范围副词句法语义不一致的现象,还可以为其他语言现象的研究提供借鉴和研究思路。

② 通过考察程度副词与中心语的组合关系,分析程度副词与中心语在组合时的选择限制,加深对程度副词句法语义特性的认识,正确认识动词、形容词的语义特征和韩国语程度结构(degree construction)的功能及特征。

③ 通过对范围副词、程度副词句法语义的考察分析,探索以第二语言学习者为对象的语法规则在描写与解释方面细化的途径和方法,为相关研究提供借鉴及参考。

1.1.3 研究副词句法语义的必要性

语言是表达意义的工具(Wierzbicka, 1988:1)。学习、研究语言,必然要对语言单位所表达的意义——语义(semantic representation)进行探讨,现代语言学关注的重点之一就是句法结构中的语义研究。各种语言学理论,如格语法、切夫语法、配价语法、系统功能语法、原则与参数语法、词汇功能语法和词汇投射理论等现代语言学理论,都从不同角度、不同层次对句法语义进行了研究。在这些研究中,语言学者比较关注动词、名词语义特点的研究,从动词中心论出发,认为名词、动词作为句法语义结构的核心,是句法结构中的必有的、强制性的语义成分(obligatory constituents)。相比较而言,认为副词是修饰语,不是句法结构中所必有的、强制性的语义成分,而是为丰富句子语义表达而存在的可有性语义成分(optional constituents)。因此,对副词的研究常常着眼于副词的句法功能,很少关注副词在句法结构中与其他成分之间客观存在的语义关系。